

SVENSK STANDARD

SS-EN 614-1:2006+A1:2009

Fastställt/Approved: 2009-02-23

Publicerad/Published: 2009-04-07

Utgåva/Edition: 1

Språk/Language: engelska/English

ICS: 01.040.13; 12.050; 13.110; 13.180; 14.040

Maskinsäkerhet – Principer för ergonomisk design – Del 1: Terminologi och allmänna principer

Safety of machinery – Ergonomic design principles – Part 1: Terminology and general principles

This preview is downloaded from www.sis.se. Buy the entire standard via <https://www.sis.se/std-68984>

Hitta rätt produkt och ett leveranssätt som passar dig

Standarder

Genom att följa gällande standard både effektiviserar och säkrar du ditt arbete. Många standarder ingår dessutom ofta i paket.

Tjänster

Abonnemang är tjänsten där vi uppdaterar dig med aktuella standarder när förändringar sker på dem du valt att abonnera på. På så sätt är du säker på att du alltid arbetar efter rätt utgåva.

e-nav är vår online-tjänst som ger dig och dina kollegor tillgång till standarder ni valt att abonnera på dygnet runt. Med e-nav kan samma standard användas av flera personer samtidigt.

Leveranssätt

Du väljer hur du vill ha dina standarder levererade. Vi kan erbjuda dig dem på papper och som pdf.

Andra produkter

Vi har böcker som underlättar arbetet att följa en standard. Med våra böcker får du ökad förståelse för hur standarder ska följas och vilka fördelar den ger dig i ditt arbete. Vi tar fram många egna publikationer och fungerar även som återförsäljare. Det gör att du hos oss kan hitta över 500 unika titlar. Vi har även tekniska rapporter, specifikationer och "workshop agreement".

Matriser är en översikt på standarder och handböcker som bör läsas tillsammans. De finns på sis.se och ger dig en bra bild över hur olika produkter hör ihop.

Standardiseringsprojekt

Du kan påverka innehållet i framtida standarder genom att delta i någon av SIS ca 400 Tekniska Kommittéer.

Find the right product and the type of delivery that suits you

Standards

By complying with current standards, you can make your work more efficient and ensure reliability. Also, several of the standards are often supplied in packages.

Services

Subscription is the service that keeps you up to date with current standards when changes occur in the ones you have chosen to subscribe to. This ensures that you are always working with the right edition.

e-nav is our online service that gives you and your colleagues access to the standards you subscribe to 24 hours a day. With e-nav, the same standards can be used by several people at once.

Type of delivery

You choose how you want your standards delivered. We can supply them both on paper and as PDF files.

Other products

We have books that facilitate standards compliance. They make it easier to understand how compliance works and how this benefits you in your operation. We produce many publications of our own, and also act as retailers. This means that we have more than 500 unique titles for you to choose from. We also have technical reports, specifications and workshop agreements.

Matrices, listed at sis.se, provide an overview of which publications belong together.

Standardisation project

You can influence the content of future standards by taking part in one or other of SIS's 400 or so Technical Committees.

Europastandarden EN 614-1:2006+A1:2009 gäller som svensk standard. Detta dokument innehåller den officiella engelska versionen av EN 614-1:2006+A1:2009.

Denna standard ersätter SS-EN 614-1:2006, utgåva 1.

The European Standard EN 614-1:2006+A1:2009 has the status of a Swedish Standard. This document contains the official English version of EN 614-1:2006+A1:2009.

This standard supersedes the Swedish Standard SS-EN 614-1:2006, edition 1.

© Copyright/Upphovsrätten till denna produkt tillhör SIS, Swedish Standards Institute, Stockholm, Sverige. Användningen av denna produkt regleras av slutanvändarlicensen som återfinns i denna produkt, se standardens sista sidor.

© Copyright SIS, Swedish Standards Institute, Stockholm, Sweden. All rights reserved. The use of this product is governed by the end-user licence for this product. You will find the licence in the end of this document.

Upplysningar om sakinnehållet i standarden lämnas av SIS, Swedish Standards Institute, telefon 08-555 520 00.

Standarder kan beställas hos SIS Förlag AB som även lämnar allmänna upplysningar om svensk och utländsk standard.

Information about the content of the standard is available from the Swedish Standards Institute (SIS), tel +46 8 555 520 00.

Standards may be ordered from SIS Förlag AB, who can also provide general information about Swedish and foreign standards.

SIS Förlag AB, SE 118 80 Stockholm, Sweden. Tel: +46 8 555 523 10. Fax: +46 8 555 523 11.

E-mail: sis.sales@sis.se Internet: www.sis.se

EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

EN 614-1:2006+A1

February 2009

ICS 13.110; 13.180

English Version

Safety of machinery - Ergonomic design principles - Part 1: Terminology and general principles

Sécurité des machines - Principes ergonomiques de
conception - Partie 1: Terminologie et principes généraux

Sicherheit von Maschinen - Ergonomische
Gestaltungsgrundsätze - Teil 1: Begriffe und allgemeine
Leitsätze

This European Standard was approved by CEN on 13 December 2008.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN Management Centre or to any CEN member.



This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Contents	Page
Foreword.....	3
Introduction	4
1 Scope	5
2 Normative references	6
3 Terms and definitions	6
4 General principles.....	9
4.1 General.....	9
4.2 Accessible design for people with special requirements	9
4.3 Taking account of people's body dimensions, postures, body movements, and physical strength.....	10
4.4 Taking account of people's mental abilities	13
4.5 Taking account of the influence of the physical work environment on people	14
5 Incorporating ergonomic principles into the design process of machinery	15
5.1 General.....	15
5.2 Ergonomics tasks to be performed during the design process of machinery	16
Annex A (informative) Guidelines for the use of the 3-zone rating system.....	20
A.1 Introduction	20
A.2 Definition and use of the 3-zone rating system.....	20
Annex ZA (informative) Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 98/37/EC, amended by 98/79/EC	22
Annex ZB (informative)  Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 2006/42/EC 	23
Bibliography	24

Foreword

This document (EN 614-1:2006+A1:2009) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 122 “Ergonomics”, the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by July 2009, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by December 2009.

This document includes Amendment 1, approved by CEN on 2008-12-13.

This European Standard supersedes A1 EN 614-1:2006 A1.

The start and finish of text introduced or altered by amendment is indicated in the text by tags A1 A1.

This European Standard has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EC Directive(s).

A1 For relationship with EC Directive(s), see informative Annexes ZA and ZB, which are integral parts of this European Standard.

EN 614 consists of the following Parts, under the general title Safety of machinery – Ergonomic design principles:

- Part 1: Terminology and general principles
- Part 2: Interactions between the design of machinery and work tasks. A1

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

SS-EN 614-1:2006+A1:2009 (E)

Introduction

Ergonomically designed work systems enhance safety, improve human working and living conditions and counteract adverse effects on human health. Also they usually improve the operator-machine system performance and reliability. In this European Standard the term "ergonomics" refers to a multidisciplinary field of science and its application. Applying ergonomics to the design of work systems, especially where the design of machinery is concerned, ensures that human capabilities, skills, limitations and needs are taken into account.

The work system includes operators, job design, work equipment (e.g. machinery), work space, work environment, work process and the interactions between them. It can vary in complexity from a workshop with a single operator using hand held equipment to a process plant and its operators. Good design takes into account how the operator is expected to interact with the work equipment and how the work equipment fits into the system as a whole. This is particularly important the more the work equipment is interdependent on other components of the system. In its whole complexity, the working system is described in generic standards (e.g. EN ISO 6385).

Compliance with harmonised standards prepared by CEN/CENELEC enables manufacturers and suppliers to meet requirements of European legislation. EN ISO 12100-1 and EN ISO 12100-2 contain the concepts and general principles to guide designers in achieving safety for machinery for occupational and private purposes. Ergonomic principles can be incorporated into the design process by following this standard. In this way both the technical design and ergonomic principles are considered at the same time. The aim to enhance the health, safety and well-being of workers is reached by systematically minimising the risks according to ^{A1} EN ISO 12100 ^{A1}. EN 13861 provides information concerning applicable ergonomic B-type standards related to specific hazards.

This standard is one of the European Standards covering specific topics identified in EN ISO 12100-1 and EN ISO 12100-2 as important to the safety of machinery.

1 Scope

This European Standard establishes the ergonomic principles to be followed during the process of design of machinery.

This European Standard applies to the interactions between operators and machinery when installing, operating, adjusting, maintaining, cleaning, dismantling, repairing or transporting equipment, and outlines the principles to be followed in taking the health, safety and well-being of the operator into account. This European Standard provides a framework within which the range of more specific ergonomics standards and other related standards relevant to machinery design should be applied.

The ergonomic principles given in this European Standard apply to all ranges of human abilities and characteristics to ensure safety, health and well-being and overall system performance. Information will need to be interpreted to suit the intended use.

NOTE Although the principles in this European Standard are orientated towards machinery for occupational use, they are also applicable to equipment and machinery for private use.

SS-EN 614-1:2006+A1:2009 (E)

2 Normative references

The following referenced documents are indispensable for the application of this European Standard. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

EN 894-3, *Safety of machinery — Ergonomics requirements for the design of displays and control actuators — Part 3: Control actuators*

A1 *deleted text* A1

EN ISO 12100-1, *Safety of machinery — Basic concepts, general principles for design — Part 1: Basic terminology, methodology (ISO 12100-1:2003)*

EN ISO 12100-2:2003, *Safety of machinery — Basic concepts, general principles for design — Part 2: Technical principles (ISO 12100-2:2003)*

A1 EN ISO 14121-1, *Safety of machinery – Risk assessment – Part 1: Principles (ISO 14121-1:2007)* A1

3 Terms and definitions

For the purposes of this European Standard, the following terms and definitions apply.

3.1 allocation of functions
process of deciding how system functions shall be implemented, by humans, by equipment and/or hardware and/or software

[EN ISO 6385:2004, 2.1]

3.2 design population
designated group of workers delimited as a percentile range of the general population, defined according to relevant characteristics, e.g. gender, age, skill level, etc.

[EN ISO 6385:2004, 2.2]

3.3 ergonomics
study of human factors
scientific discipline concerned with the understanding of interactions among human and other elements of a system, and the profession that applies theory, principles, data and methods to design in order to optimize human well-being and overall system performance

[EN ISO 6385:2004, 2.3]

3.4 job
organization and sequence in time and space of an individual's work tasks or the combination of all human performance by one worker within a work system

[EN ISO 6385:2004, 2.4]

3.5 system function
broad category of activity performed by a system

[EN ISO 6385:2004, 2.5]

3.6

well-being

condition perceived by the operator when using the machine as intended by reducing discomfort, fatigue and psychological stress to the minimum possible due to ergonomic principles

NOTE Well-being is a part of good health according to the WHO.

3.7

work environment

physical, chemical, biological, organizational, social and cultural factors surrounding a worker

[EN ISO 6385:2004, 2.6]

3.8

work equipment

tools, including hardware and software, machines, vehicles, devices, furniture, installations and other components used in the work system

[EN ISO 6385:2004, 2.7]

3.9

operator worker

person or persons given the task of installing, operating, adjusting, maintaining, cleaning, repairing or transporting, machinery

[EU Directive 98/37/EC, Annex 1, 1.1.1, 3rd subclause]

3.10

work fatigue

mental or physical, local or general non-pathological manifestation of excessive strain, completely reversible with rest

[EN ISO 6385:2004, 2.9]

3.11

work organization

sequence and interaction of work systems fitted together to produce a specific result

[EN ISO 6385:2004, 2.10]

3.12

work process

sequence in time and space of the interaction of workers, work equipment, materials, energy and information within a work system

[EN ISO 6385:2004, 2.11]

3.13

workstation

combination and spatial arrangement of work equipment, surrounded by the work environment under the conditions imposed by the work tasks

[EN ISO 6385:2004, 2.12]